

# SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

**Pastor / Proboszcz**  
Father Adam Hurbanczuk

**Address**  
55 Charter Oak Avenue  
Hartford, CT 06106

**Rectory Telephone:**  
(860) 522-9157

**Rectory Fax:**  
(860) 524-9433



## RECTORY OFFICE HOURS:

*(Godziny Urzędowania):* Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM  
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

## CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)  
Sunday English Mass at 10:00 AM  
*Niedzielne Msze święte po polsku:* 8:30AM i 11:30 AM  
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

## CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment  
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

## CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only  
*Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie*)

## CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.  
*Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.*

## VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

*Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.*

SUNDAY, OCTOBER 13, 2024



TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

ALL THINGS  
ARE POSSIBLE  
FOR GOD.

MARK 10:27

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE  
DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

October 13, 2024  
28<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

This week we hear of the man who inquires of Jesus how to obtain eternal life. He rejects Jesus' invitation to sell his goods, give to the poor, and follow Jesus. Mark tells us this devastatingly sad line, "At this saying, his countenance fell and he went away sorrowful; for he had great possessions" (Mark 10:22). The man's heart wasn't centered on Jesus, but on his possessions. Perhaps Jesus intuited this. Now, we don't know if Jesus intended to actually make him go through with it, like God's call to test Abraham's willingness to sacrifice Isaac. But sadly, in this case the willingness was not there to entrust everything to Jesus. And this made the man deeply sad.

For most of us, the literal dispossessing of our goods is not our call. But as Christians, a consistent *renouncing* of them is. This week, especially if you're noticing a persisting sadness, I invite you to hear Jesus calling you to acknowledge that none of your possessions are finally *yours*. They are God's and on loan to you. We get so addicted to that stuffy and sad word, "mine." At Mass, we rehearse this attitude of joyful detachment by giving bread, wine, and money to the Lord, as if to say, "Lord, all I have is yours." And what we get back is a sadness-defeating joy beyond all description: knowing that He is ours, and we are His.

What possessions are pre-occupying you at the moment? Write them down. Intentionally offer them to the Lord at the next Mass you attend.

**BOOK SALE!!**

On October 26 & 27, 2024, the Newington Public Library will be holding a book sale. There will be a large selection of Polish books.

**WYPRZEDAŻ KSIĄZEK**

Biblioteka Publiczna w Newington zaprasza na wyprzedaż książki w dniach 26 i 27 października 2024. Wiele książek w języku polskim.

*Rafa*  
*Bóg uzdrawia*

Jezus żyje! I wciąż działa,  
uzdrawiając i uwalniając wszystkich,  
którzy przychodzą do Niego z wiarą.

18 Październik 2024

SS. Cyril & Methodius Church

63 Popieluszko Ct, Hartford, CT 06106

18 października

6:30 Modlitwa Różancowa

7:00 PM Msza św. z Konferencją

8:00 PM Adoracja Najświętszego  
Sakramentu wraz z modlitwą



Poprowadzi O. Józef Witko OFM

**St. Teresa of Ávila | Feast Day October 15**

St. Teresa of Ávila (1515-1582) was a Spanish Carmelite nun who lived in the 16<sup>th</sup> century. She was a mystic and author of spiritual writings and poems. The originator of the Carmelite Reform, she founded numerous convents throughout Spain and restored a contemplative life to the order. She became well known for the mystical experiences, many of which she described in her autobiography. The first of only four women to be named a Doctor of the Church, St. Teresa's ascetic doctrine and Carmelite reforms shaped Roman Catholic contemplative life, and her writings on the Christian soul's journey to God are considered works of art. Her writings, especially the "Way of Perfection" and "The Interior Castle," have helped generations of believers.

St. Teresa of Avila died on Oct. 15, 1582. She was canonized on March 22, 1622, along with three of her greatest contemporaries: St. Ignatius Loyola, St. Francis Xavier, and St. Philip Neri.

OCTOBER 13, 2024

**SUNDAY, OCTOBER 13, 2024**  
**TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –  
coffee and pastry in the lower church hall.*

8:30 a.m.—Meeting of the Sacred Heart Society after Mass.

10:00 a.m.—PNA LODGE 464—meeting in the lower church hall after Mass.

**MONDAY, OCTOBER 14, 2024**

7:00 p.m.—Rosary Devotion in Polish

**TUESDAY, OCTOBER 15, 2025**

1:00 p.m.—Meeting of the Golden Seniors Club in the lower church hall.

**WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2024**

1:00 p.m.—Meeting of the Brother Albert Society in the lower church hall.

7:00 p.m.—Rosary Devotion in Polish

**FRIDAY, OCTOBER 18, 2024**

6:30 p.m.—Rosary Devotion in Polish

7:00 p.m.—Mass and Conference in Polish

8:00 p.m.—Adoration of Our Lord in the Blessed Sacrament with prayer.

**SATURDAY, OCTOBER 19, 2024**

3:00—3:45 p.m.—Confession

4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass

**SUNDAY, OCTOBER 20, 2024**

**TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

3:00 p.m.—Divine Mercy Devotion

**KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA W  
HARTFORD, CT SERDECZNIE ZAPRASZA NA:**

**ZABAWĘ CYGAŃSKA**

Do Tańca Gra: DANIEL BAND US

10/19/2024 7PM TO 1AM

VFT.41 VETERNAS DR. NEW BRITAIN, CT  
**BYOB**

DO ZAKUPU: Pączki, Kanapki, Bigos, Barszcz,  
Kawa

Donacja \$ 30.00 od osoby

Po rezerwacji proszę dzwonić:

Teresa 860-798-2823, Monika 860-982-8602,

Bożena 860-805-7468



13 PAŹDZIERNIKA 2024

**NIEDZIELA – 13 PAŹDZIERNIKA 2024**

**DWUDZIESTA ÓSMA NIEDZIELA ZWYKŁA**

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.*

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Najświętszego Serca Pana Jezusa po mszy.

10:00 a.m.—Zebranie PNA Łoża 464 w dolnej sali kościoła po mszy

**PONIEDZIAŁEK– 14 PAŹDZIERNIKA 2024**

7:00 p.m.—Nabożeństwo Różańcowe

**WTOREK– 15 PAŹDZIERNIKA 2024**

1:00 p.m.—Zebranie Klubu Złotych Emerytów w dolnej sali kościoła

**ŚRODA– 16 PAŹDZIERNIKA 2024**

1:00 p.m.—Zebranie Towarzystwa Brata Alberta w dolnej sali kościoła

7:00 p.m.—Nabożeństwo Różańcowe

**PIĄTEK– 18 PAŹDZIERNIKA 2024**

6:30 p.m.— Nabożeństwo Różańcowe

7:00 p.m.—Msza św. z Konferacją

8:00 p.m.—Adoracja Najświętszego Sakramentu wraz z modlitwa.

**SOBOTA– 19 PAŹDZIERNIKA 2024**

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.— Msza Wigilijna

**NIEDZIELA – 20 PAŹDZIERNIKA 2024**

**DWUDZIESTA DZIEWIĄTA NIEDZIELA  
ZWYKŁA**

3:00 p.m.— Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

**FUNDUSZ NAPRAW KOŚCIOŁA**

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: Pani Nancy Yiznitsky w dowód pamięci + Valarie Ann Gray.

Państwa Cekała, Pana R. Budz, dwie anonimowe donacje

**BÓG ZAPŁAĆ.**

**Ks. Adam**

**Przyjacieli**

**- ktoś, przed kim można  
głośno myśleć**

*Ralph Waldo Emerson*

OCTOBER 13, 2024

Saturday, October 12 Sobota 12 Października

8:00 a.m.+ Aniela Klikuszowian- *córka*

4:00 p.m.+ Annette Lis, +Ryszard Pas- *family*

SUNDAY MASS. October 13 Niedziela 13 Paździer.

8:30 a.m.+ Bronisław, + Bronisława Miezianko-  
*córka Cecylia z rodziną*

10:00 a.m.- in the intention of all participants of  
Pulaski and Kościuszki Day Celebration

11:30 a.m.+ Ludwik Jabłeczki, +Miroslaw Puchalski-  
*Z. Kolakowski*

Monday, October 14 Poniedziałek 14 Października

St. Callistus I, Pope and Martyr/

S. Kalibata I, Papieża i męczennika

7:30 a.m.+ Stanisława Grygorcewicz -*Rosary Society*

Tuesday, October 15 Wtorek 15 Października

St. Teresa of Jesus, Virgin and Doctor of the Church

S. Teresy od Jezusa, dziewicy i doktora Kościoła

7:30 a.m.+ Jadwiga, +Mieczysław, +Hedy Bruks-  
*family*

Wednesday, October 16 Środa 16 Października

St. Hedwig, St. Margaret Mary Alacoque, Virgin

S. Jadwigi, S. Małgorzaty Marii Alacoque, dziewicy

7:30 a.m.- God's blessing and health for St.Jadwiga  
*family*

Thursday, October 17 Czwartek 17 Października

St. Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr

S. Ignacego z Antiochi, biskupa i męczennika

7:30 a.m.+ Genowefa Koziół-  
*Towarzystwo Różańca Świętego*

Friday, October 18 Piątek 18 Października

St. Luke, Evangelist/ S. Łukasza Ewangelisty

7:30 a.m.+ Jadwiga Oldziej and dec'd members of  
Oldziej and Szypulewski families-  
*family*

Saturday, October 19 Sobota 19 Października

St. John de Brebeuf, St. Isaac Jogues Priests and  
Companions, Martyrs/ S. Jana de Brebeuf, S. Izzaka  
Jogues, księży i towarzyszy

8:00 a.m.+ Jakub i +Maria Palach- *córka*

4:00 p.m.+ Alice & + Marcin Dalenta- *Gangloff family*

NEXT SUNDAY MASS. Oct. 20 Niedz. 20 Paźdz.

8:30 a.m.+ Stanisław i +Maria Brodowicz, + Eva  
Brodowicz- *Wickwire- family*

10:00 a.m.+ Jan Nadzieja- *family.*

11:30 a.m.+ Zygmunt, +Julian, +Marianna Urbanski-  
*M. E. Urbanski*

13 PAŹDZIERNIKA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

OCTOBER 6, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,702.00

Second collection.... \$ 1,951.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly Offering

2nd collection— World Mission Sunday

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Pawel Białoskorski, Beverly Bartosiak,  
Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina  
Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek,  
Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk  
Kelly, Krystyna Klin, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna  
Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria  
Monikowska, Monika Morawska, Genowefa Muskus, Maria  
Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Genowefa Szeliga,  
Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene  
Underwood, Mirosława Tamkun, Mieczysław Trosko, Veronika  
Winiarska, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia  
Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej  
intencji.

**REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE  
ILL:** We welcome the opportunity to be informed of any of  
our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the  
Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST  
CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY  
OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+Valarie Ann Gray

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

+ Zofia Perzan

*Our e-mail address is*

*Adres e-mail do kancelarii parafii:*

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej  
parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej  
modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w  
dolnej sali kościoła ( tuż po Mszy św. 8:30 ) zaprasza  
nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni,  
młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy  
proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią  
Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można  
również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,  
powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i  
nadzieje. Prosimy o to, by pomagała  
nam podejmować Boże plany i by  
wypraszała u Syna łaski potrzebne do  
wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



**MASS RESERVATION FOR 2025**

Mass reservations for the year 2025.

Stipend for: weekly masses is \$20.00, Sunday masses- \$25.00. Masses during Christmas, Easter and Holy Days of obligation are \$30.00.

**CCD PROGRAM**

SS. Cyril and Methodius Church CCD Program is looking for two volunteers age 18 or older to teach CCD this year. CCD takes place from 8:45 to 10:00 am on Saturday mornings and is located in the former SS. Cyril and Methodius School building at 45 Groton St., Hartford, CT. Classes follow school schedules from September to May. I would TRULY appreciate the help. If you have any questions please call Cheryl Pietrycha 860-977-6868.

Thank you very much.

**BIRTHRIGHT** - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900

**AN OPEN INVITATION TO ALL WOMEN OF THE PARISH**

The SS. Cyril and Methodius Ladies Guild needs you. Won't you please consider joining a great group of Parish friends who have enjoyed a long and lasting bond. Young ladies – get a group of friends together and sign on. Ladies with families – please make some time for the Guild on behalf of your children. Ladies with empty nests or who are retired -- we need your experience and expertise. Yes, we work hard on our mission to keep our Church active and strong, but we also have a lot of fun doing it. Come see what we are all about. Consider this to be a special invitation to attend our next Ladies Guild meeting on Sunday, October 20 in the Lower Church Hall following the 10:00 a.m. Mass. We would love to show you why being a member of the Ladies Guild is so special. For more information, call Fran Pudlo at 860-659-0356 or talk to one of our members who may be a friend.

**2024 CONFIRMATION**

The Sacrament of Confirmation will be administrated on Saturday, October 26, 2024 at 1:30 p.m. at the Cathedral of St. Joseph by Archbishop Christopher Coyne.

**REZERWACJA MASZY NA 2025**

Przyjmowanie intencji mszalnych na rok 2025. Oplata za intencje mszalna tygodniowa wynosi: \$20.00, niedzielna—\$25.00, za święta ( Boże Narodzenie, Wielkanoc i Święta obowiązkowe) - \$30.00.

**NAUKA RELIGII**

Program CCD przy parafii Sw. Cyryla i Metodego w Hartford poszukuje dwie osoby w wieku od 18 lat lub starszych do pomocy nauki religii. Nauka religii odbywa się w sobotę rano od 8:45 do 10 w dawnym budynku szkoły Św. Cyryla i Metodego przy 45 Groton St. w Hartford, CT. Klasy prowadzone są według kalendarza szkolnego od września do maja. Będę wdzięczna za każdą pomoc. Jeśli macie jakieś pytania proszę dzwonić do Cheryl Pietrycha pod numer tel. 860-977-6868.

Dziękuję za zrozumienie i pomoc.

**PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO**

Nabożeństwo Różancowe będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem po polsku. Zapraszamy wszystkich do wspólnej modlitwy.

**WORLD MISSION SUNDAY 2024**

World Mission Sunday, observed on October 20th this year, is not just another Sunday, it is a powerful reminder of our call to be missionaries. The collection taken up on this day is unique as it is mandated by the Code of Canon Law and is essential for the survival and growth of the Church in mission territories. These funds support the pastoral and evangelizing work of the Church, including building churches, providing healthcare and education, and training future priests and religious. In places where resources are scarce, your generosity makes a profound difference. As we reflect on the theme „Go and invite everyone to the banquet,” let us remember that our participation and support help invite countless souls to the feast of God's love.

**BIERZMOWANIE 2024**

Sakrament Bierzmowania będzie udzielony w sobotę 26 października 2024 r. o godz. 1.30 po południu w Katedrze Sw. Józefa w Hartford. Sakramentu udzieli Arcybiskup Christopher Coyne.



**BALTYK EUROPEAN DELI**  
Sandwiches & Hot Foods to Go  
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.  
**731 Wethersfield Ave., Htfd.**  
(corner South Street)  
**296-0600**

**Roly Poly BAKERY**  
Cakes & Pastries • Dairy • Deli  
Grocery • Smoked Meats • Much More!  
Mon Closed  
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2  
860-229-5109 [www.RolyPolyinc.com](http://www.RolyPolyinc.com)

**SUPPORT OUR PARISH**

**EVEREST**  
213 Broad Street  
New Britain  
**860-223-0142**  
Bilety Lotnicze  
Wysyłka paczek - odbiór z domu  
Wysyłka Pieniądzy  
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa  
Usługi Notarialne i inne

**South Green Memorial Home**  
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy  
43 Wethersfield Ave.  
Hartford  
**246-1413**  
Pre-Arrangement Counseling

**KORZEP INSURANCE AGENCY**  
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent  
Auto-Home-Business-Life Insurance  
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033  
[paulkorzep@korzepinsurance.com](mailto:paulkorzep@korzepinsurance.com) • [www.korzepinsurance.com](http://www.korzepinsurance.com)  
Tel: 860-633-2112

**DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [lpicomunities.com](http://lpicomunities.com)

**OUR COMMUNITY NEWSLETTER**  
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

**AD CREATOR STUDIO**

Instantly create and purchase an ad with

[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**AD CREATOR STUDIO**

Instantly create and purchase an ad with

[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**MARRIOTT DINNER**  
7 Days A Week  
6AM - 3PM  
**(860) 257-7006**  
1797 Berlin Turnpike  
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT  
Breakfast • Lunch • Polish Food

**SUPPORT OUR PARISH**  
Local business ads sponsor the printing of our bulletin.  
[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**ADT-Monitored Home Security**  
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets  
**833-287-3502**

**NEW HAUS GROUP**  
Angelica Czerowcy  
LICENSED REALTOR  
**860.578.7811**  
Mówię po polsku!  
[angelica@newhausct.com](mailto:angelica@newhausct.com)  
[www.newhausct.com](http://www.newhausct.com)

Wethersfield East Hartford

**D'Esopo Funeral Chapel**  
Dedicated to families since 1905  
**860-563-6117 • [www.desopofuneralchapel.com](http://www.desopofuneralchapel.com)**

**Farley-Sullivan Funeral Homes**  
[www.farleysullivan.com](http://www.farleysullivan.com)  
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999  
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** /mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.808.9294** [md-medalert.com](http://md-medalert.com)

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

**Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC**  
Cecilia Francis, Manager  
**860.881.1704**  
Cell: 860.818.9594  
Office: 860.519.1544  
Fax: 860.519.1574  
[ceciliafrancis@comcast.net](mailto:ceciliafrancis@comcast.net)  
914 Main Street, Suite 200  
East Hartford, CT 06108

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space  
**CALL 800-477-4574**

**SHORT STAFFED?**  
Place an ad here to find new local talent for your business.  
**CALL 800-477-4574**

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Anthony Praskavich**

[apraskavich@4LPi.com](mailto:apraskavich@4LPi.com)  
**(800) 477-4574 x6656**